

ཨོཾ་ ར་མོ་གུ་རུཾ་ NAMO GURU The Aspiration of the Vajradhatu Mandala

སྤྱིལ་ལོ་སྤྱིལ་སྐྱེ་ར་བའི་ཚེས་བཅུ་ལུང་། གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེས་བསམ་ཡས་བར་ཁང་གཡུ་ཞལ་ཅན་དུ་དོན་རྗེ་དབྱིངས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་  
ཞལ་ཕྱིས་ཚོ་སྤོན་ལམ་འདི་དག་གསུངས་པས་རྗེ་འབངས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྤྱགས་དམ་ནང་མར་མཛད་ཅེས་ ཕྱི་རབས་རྣམས་ཀྱིས་  
འདི་ལ་སྤྱགས་དམ་རྩེ་གཅིག་ཏུ་མཛད་ཅེས་། On the tenth day of the monkey month in the monkey year, Orgyen

Rinpoche uttered this aspiration on the occasion of revealing the Vajradhatu mandala in the turquoise covered middle chamber of Samye. Thereafter, the king and the disciples made it their daily practice. All future generations should wholeheartedly take it up as their practice, as well.

ཕྱོགས་བཅུ་དུས་བཞི་རྒྱལ་བ་སྲས་དང་བཅས་ཅེས་།

CHOG CHU DU SHI'I GYAL WA SEI DANG CHEI

Victorious ones and your sons in the ten directions and four times,

སྐྱེ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགོ་ཚེས་སྐྱོང་ཚོགས་ཅེས་།

LAMA YIDAM KHANDRO CHO KYONG TSOG

assemblies of gurus, yidams, dakinis, and dharma protectors,

མ་ལུས་ཞིང་གི་རྒྱལ་སྤྱིད་གཤེགས་སུ་གསོལ་ཅེས་།

MA LU SHING GI DUL NYED SHEG SU SOL

please come here, all of you, numerous as dust motes in the world,

མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་པད་ཟླའི་གདན་ལ་བཞུགས་ཅེས་།

DUN GYI NAM KHAR PED DA'I DEN LA SHUG

and be seated on the lotus and moon seat in the sky before me.

ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྲུས་པས་ཕྱག་འཚལ་ལོཾ་ཅེས་།

LU NGAG YID SUM GU PEI CHAG TSALLO

With respectful body, speech, and mind I bow down

ཕྱི་ནང་གསང་བ་དེ་བཞིན་ཉིད་ཀྱིས་མཚོན་ཅེས་།

CHI NANG SANG WA DE SHIN NYID KYI CHOD

and present to you outer, inner, secret, and suchness offerings.

